

PART I / PARTIE I

Volume XXI, No. 12 / Volume XXI, n° 12

Yellowknife, Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest

2000-12-22

NOTICE

The full text of an appointment may be viewed at the Office of the Registrar of Regulations, 4th floor Courthouse, Yellowknife, NT X1A 2L9.

AVIS

Le texte intégral d'une nomination peut être examiné au bureau du registraire des règlements, Palais de Justice, 4^e étage, Yellowknife (NT) X1A 2L9.

APPOINTMENTS/NOMINATIONS

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
As a member of the Northwest Territories Egg Producers under the <i>Agricultural Products Marketing Act</i>: Membre de l'Organisation des producteurs d'oeufs des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la <i>Loi sur la commercialisation des produits agricoles</i> :				
RAMAGE, Bruce Alan	Hay River	A-564-2000	from/de 2000-11-09 to/à 2003-01-29	2000-11-09
As a member of the Public Records Committee under the <i>Archives Act</i>: Membre du comité des documents publics en vertu de la <i>Loi sur les archives</i> :				
MULLINS, Stephen	Yellowknife	A-568-2000		2000-11-14
As a member of the Registration Committee under the <i>Dental Profession Act</i>: Membre du comité d'inscription en vertu de la <i>Loi sur les professions dentaires</i> :				
RAJABI, Dr. Mahmoud	Yellowknife	A-578-2000	2 years/2 ans	2000-10-01

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

As a member of the Fort Smith Health and Social Services Board under the *Hospital Insurance and Health and Social Services Administration Act*:

Membre du Conseil des services de santé et des services sociaux de Fort Smith en vertu de la *Loi sur l'assurance-hospitalisation et l'administration des services de santé et des services sociaux* :

CAMPBELL, Bea	Fort Smith	A-581-2000	3 years/3 ans	2000-11-17
---------------	------------	------------	---------------	------------

As a member of the Stanton Regional Health Board under the *Hospital Insurance and Health and Social Services Administration Act*:
Membre du Conseil régional de santé Stanton en vertu de la *Loi sur l'assurance-hospitalisation et l'administration des services de santé et des services sociaux* :

SPENCE, Ruth	Yellowknife	A-582-2000	3 years/3 ans	2000-11-17
--------------	-------------	------------	---------------	------------

As a deputy sheriff under the *Judicature Act*:
Shérif adjoint en vertu de la *Loi sur l'organisation judiciaire* :

DONOVAN, James Stephen	Yellowknife	A-534-2000	from/de 2000-11-01 to/à 2001-03-16	2000-11-01
------------------------	-------------	------------	---------------------------------------	------------

As an inspector under the *Labour Standards Act*:
Inspectrice en vertu de la *Loi sur les normes du travail* :

MELANDER-GROFF, Linda	Yellowknife	A-537-2000	from/de 2000-11-01 to/à 2001-01-31	2000-11-01
-----------------------	-------------	------------	---------------------------------------	------------

As an issuer of special occasion permits under the *Liquor Act*:
Personne responsable de la délivrance de permis de circonstance en vertu de la *Loi sur les boissons alcoolisées* :

SIMBA, Pauline	Fort Liard	A-577-2000		2000-11-15.
----------------	------------	------------	--	-------------

As members of the Board of Inquiry under the *Medical Profession Act*:
Membres du comité d'enquête en vertu de la *Loi sur les médecins* :

BENSON, Dr. J. Carole	Fort Smith	A-542-2000		2000-11-01
HERON-HERBERT, Sue	Yellowknife	A-543-2000		2000-11-01
SHRAGGE, Dr. David R.	Edmonton, Alberta	A-544-2000		2000-11-01

As members of the Medical Registration Committee under the *Medical Profession Act*:
Membres du comité d'inscription des médecins en vertu de la *Loi sur les médecins* :

CHATEL, Dr. Nicole	Yellowknife	A-579-2000	2 years/2 ans	2000-10-21
LESSARD, Dr. Pierre	Yellowknife	A-580-2000	2 years/2 ans	2000-10-21

As inspectors under the *Mine Health and Safety Act*:
Inspecteurs en vertu de la *Loi sur la santé et la sécurité dans les mines* :

CAMERON, Terence	Yellowknife	A-574-2000		2001-01-01
VAN ROOY, Martin	Yellowknife	A-575-2000		2001-01-01

As motor vehicle officers under the *Motor Vehicles Act*:
Agents des véhicules automobiles en vertu de la *Loi sur les véhicules automobiles* :

GAGNIER, Lionel	Hay River	A-569-2000		2000-11-14
-----------------	-----------	------------	--	------------

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
GAGNON, George Victor	Hay River	A-570-2000		2000-11-14
PICKERING, James Robert	Yellowknife	A-538-2000		2000-11-03

As a director of the Northwest Territories Business Credit Corporation under the Northwest Territories Business Credit Corporation Act:

Administratrice de la Société de crédit commercial des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la Loi sur la Société de crédit commercial des Territoires du Nord-Ouest :

MARTSELOS, Frieda	Yellowknife	A-533-2000	3 years/3 ans	2000-09-01
-------------------	-------------	------------	---------------	------------

As members of the Fort Simpson Housing Authority under the Northwest Territories Housing Corporation Act:

Membres de l'Office d'habitation de Fort Simpson en vertu de la Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest :

BROWNING, Cynthia Celine	Fort Simpson	A-551-2000	2 years/2 ans	2000-11-22
DENEYUA, Bernice	Fort Simpson	A-552-2000	2 years/2 ans	2000-11-22
DENEYUA, Christine Doris	Fort Simpson	A-553-2000	from/de 2001-01-01 to/à 2002-11-21	2001-01-01
MARTEL, Laverna L.	Fort Simpson	A-554-2000	2 years/2 ans	2000-11-22

As a member of the Fort Smith Housing Authority under the Northwest Territories Housing Corporation Act:

Membre de l'Office d'habitation de Fort Smith en vertu de la Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest :

BRUNO, Lawrence	Fort Smith	A-550-2000	from/de 2000-11-01 to/à 2001-12-11	2000-11-01
-----------------	------------	------------	---------------------------------------	------------

As a member of the Hay River Housing Authority under the Northwest Territories Housing Corporation Act:

Membre de l'Office d'habitation de Hay River en vertu de la Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest :

MANDEVILLE, Wendy Ann	Hay River	A-566-2000	1 year/1 an	2000-12-05
-----------------------	-----------	------------	-------------	------------

As a safety officer under the Safety Act:

Agent de sécurité en vertu de la Loi sur la sécurité :

GRENIER, David	Rankin Inlet, Nunavut	A-563-2000		2000-09-30
----------------	--------------------------	------------	--	------------

As a park officer under the Territorial Parks Act:

Agent des parcs en vertu de la Loi sur les parcs territoriaux :

HARRY, David Thomas	Inuvik	A-545-2000		2000-11-06
---------------------	--------	------------	--	------------

As inspectors under the Transportation of Dangerous Goods Act, 1990:

Inspecteurs en vertu de la Loi de 1990 sur le transport des marchandises dangereuses :

GAGNIER, Lionel	Hay River	A-571-2000		2000-11-14
GAGNON, George Victor	Hay River	A-572-2000		2000-11-14
PICKERING, James Robert	Yellowknife	A-548-2000		2000-11-07

As a tourism officer under the Travel and Tourism Act:

Agent de tourisme en vertu de la Loi sur le tourisme :

HARRY, David Thomas	Inuvik	A-546-2000		2000-11-06
---------------------	--------	------------	--	------------

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

As a wildlife officer under the Wildlife Act:

Agent de la faune en vertu de la Loi sur la faune :

HARRY, David Thomas	Inuvik	A-547-2000		2000-11-06
---------------------	--------	------------	--	------------

REVOCATIONS/RÉVOCATIONS

Name/Nom	Revocation No./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
----------	-------------------------------------	-----------	--

ARCHIVES ACT - member of the Public Records Committee

LOI SUR LES ARCHIVES - membre du comité des documents publics

SHAHE, Tejinder Bob	A-567-2000	2000-11-14	NS-062-89
---------------------	------------	------------	-----------

DENTAL PROFESSION ACT - member of the Registration Committee

LOI SUR LES PROFESSIONS DENTAIRES - membre du comité d'inscription

ADAM, Hassan Mohamme	A-535-2000	2001-01-18	A-172-99
----------------------	------------	------------	----------

EXPLOSIVES USE ACT - deputy inspector

LOI SUR L'USAGE DES EXPLOSIFS - inspecteur adjoint

HORNE, Michael Freidrich	A-583-2000	2000-09-30	A-791-98
--------------------------	------------	------------	----------

HOSPITAL INSURANCE AND HEALTH AND SOCIAL SERVICES ADMINISTRATION ACT - inspector

LOI SUR L'ASSURANCE-HOSPITALISATION ET L'ADMINISTRATION DES SERVICES DE SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX - inspectrice

IRVING, Tammy	A-536-2000	2000-11-01	A-198-2000
---------------	------------	------------	------------

LEGAL SERVICES ACT - members of the Legal Services Board

LOI SUR LES SERVICES JURIDIQUES - membres de la Commission des services juridiques

HARDY, Susan	A-555-2000	2000-11-08	A-786-99
KAYAKSARK, Raymond	A-556-2000	2000-11-08	A-787-99
KUSUGAK, Sally	A-557-2000	2000-11-08	A-788-99
PATTERSON, Dennis	A-558-2000	2000-11-08	A-789-99
TULLOCH, Bonnie	A-559-2000	2000-11-08	A-790-99

LIQUOR ACT - issuer of special occasion permits

LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES - personne responsable de la délivrance de permis de circonstance

MARCELLAIS, Marilyn	A-576-2000	2000-11-09	A-289-94
---------------------	------------	------------	----------

Name/Nom	Revocation No./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
----------	-------------------------------------	-----------	--

MEDICAL PROFESSION ACT - members of the Board of Inquiry
LOI SUR LES MÉDECINS - membres du comité d'enquête

FAIRBAIRN, Dr. Robert Frederick	A-539-2000	2000-11-01	NS-839-90
KALLOS, Dr. Peter	A-540-2000	2000-11-01	A-754-92
KING, Mary	A-541-2000	2000-11-01	NS-841-90

MINE HEALTH AND SAFETY ACT - inspector
LOI SUR LA SANTÉ ET LA SÉCURITÉ DANS LES MINES - inspecteur

HORNE, Michael Friedrich	A-573-2000	2000-09-30	A-516-97
--------------------------	------------	------------	----------

NORTHWEST TERRITORIES HOUSING CORPORATION ACT - member of the Fort Smith Housing Authority
LOI SUR LA SOCIÉTÉ D'HABITATION DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST - membre de l'Office d'habitation de Fort Smith

VILLEBRUN, Lucien	A-549-2000	2000-11-08	A-005-2000
-------------------	------------	------------	------------

NORTHWEST TERRITORIES HOUSING CORPORATION ACT - member of the Hay River Housing Authority
LOI SUR LA SOCIÉTÉ D'HABITATION DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST - membre de l'Office d'habitation de Hay River

LAROCQUE, Joletta Pearl	A-565-2000	2000-11-10	A-945-99
-------------------------	------------	------------	----------

SAFETY ACT - safety officers
LOI SUR LA SÉCURITÉ - agents de sécurité

HORNE, Mike	A-560-2000	2000-09-30	A-330-99
LACROIX, Alexander Joseph	A-561-2000	2000-09-30	A-564-98
STEAR, Lynn Margaret	A-562-2000	2000-09-30	A-164-96

GOVERNMENT NOTICES REGISTRIES)/AVIS DU GOUVERNEMENT (BUREAUX D'ENREGISTREMENT)

BUSINESS CORPORATIONS ACT
LOI SUR LES SOCIÉTÉS PAR ACTIONS

NOTICES OF INCORPORATION OF TERRITORIAL CORPORATIONS (section 8):
AVIS DE CONSTITUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES (article 8) :

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Date of Incorporation/ Date de la constitution
WILD ROSE RESOURCES LTD.	C 4759	Suite 802 5201-50th Avenue Yellowknife NT X1A 3S9	2000-10-24
AURORA GEOSCIENCES LTD.	C 4760	3502 Raccine Road W & D RPO 2 Yellowknife NT X1A 2S9	2000-10-31

RITEWAY BUILDERS INC.	C 4761	Box 634 219 Magrum Crescent Yellowknife NT X1A 2N5	2000-10-31
AKITA / WOLVERINE DRILLING LTD.	C 4762	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	2000-11-03
4763 N.W.T. LTD.	C 4763	3502 Raccine Road W & D RPO 2 Yellowknife NT X1A 2S9	2000-11-09
POLICONCONSULT INC.	C 4764	4716-38th Street Yellowknife NT X1A 1J3	2000-11-09
4765 N.W.T. LTD.	C 4765	77A Woodland Drive Yellowknife NT X1A 1G1	2000-11-09
APUN CONTRACTING LTD.	C 4766	Box 818 4908-49th Street Yellowknife NT X1A 2N6	2000-11-14
NORTHWEST TERRITORIES POWDER COMPANY INC.	C 4767	Box 215 10021-100th Street Fort Simpson NT X0E 0N0	2000-11-14
IVENS HOLDINGS 2000 LTD.	C 4768	Box 383 5016-47th Street Yellowknife NT X1A 2N3	2000-11-14
SAH-CHO CONSULTING LTD.	C 4769	Box 818 4908-49th Street Yellowknife NT X1A 2N6	2000-11-16

NOTICES OF CHANGE OF NAME OF TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 13(4)):**AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES
[paragraphe 13(4)] :**

Former Name/ Ancienne dénomination	Corporation No/ N° de la société par actions	New Name/ Nouvelle dénomination sociale	Date of Change/ Date de la modification
INUVALUIT ENVIRONMENTAL INC.	C 4326	INUVALUIT ENVIRONMENTAL AND GEOTECHNICAL INC.	2000-11-16
4599 N.W.T. LTD.	C 4599	DELTA TRACE LTD.	2000-10-24
4747 N.W.T. LTD.	C 4747	FROSTY'S ARCTIC PUB LTD.	2000-11-15

NOTICE OF CONTINUANCE OF TERRITORIAL CORPORATIONS (section 276):**AVIS DE PROROGATION D'UNE SOCIÉTÉ PAR ACTIONS TERRITORIALES (article 276) :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Continuance/ Date de prorogation
CANADIAN NORTHERN OIL DISTRIBUTORS LIMITED	C 2702	2000-10-30

NOTICE OF REVIVAL OF TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 210(3)):**AVIS DE RECONSTITUTION D'UNE SOCIÉTÉ PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 210(3)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Revival/ Date de la reconstitution
CANADIAN NORTHERN OIL DISTRIBUTORS LIMITED	C 2702	2000-10-30

NOTICES OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 285(1)):**AVIS D'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 285(1)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Jurisdiction/ Autorité législative	Date of Registration/ Date de l'enregistrement
CIBC WOOD GUNDY FINANCIAL SERVICES INC. / CIBC WOOD GUNDY SERVICES FINANCIERS INC.	ET 7128	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Ontario	2000-10-24
ASSOCIATES CAPITAL LIMITED	ET 7129	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Ontario	2000-10-24
ALTAGAS SERVICES INC.	ET 7130	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Canada	2000-10-24
ALTAGAS MARKETING INC.	ET 7131	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Canada	2000-10-24
TIMBER SPECIALITIES CO.	ET 7134	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Nova Scotia	2000-11-01

DUNDEE PRIVATE INVESTORS INC. / INVESTISSEURS PRIVÉS DUNDEE INC.	ET 7137	Box 818 4908-49th Street Yellowknife NT X1A 2N6	Ontario	2000-11-07
SOUTHERN COMPANY ENERGY MARKETING CANADA LTD.	ET 7138	204, 4817-49th Street Yellowknife NT X1A 3S7	New Brunswick	2000-11-07
GREAT PLAINS SOFTWARE CANADA CO.	ET 7139	Box 2910 5107-53rd Street Yellowknife NT X1A 2R2	Nova Scotia	2000-11-07
NCE FLOW-THROUGH MANAGEMENT (2000-2) CORP.	ET 7142	Box 818 4908-49th Street Yellowknife NT X1A 2N6	Ontario	2000-11-15
HYDROGENICS CORPORATION / CORPORATION HYDROGÉNIQUE	ET 7143	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Canada	2000-11-15
DYNAMIC CMP FUNDS II MANAGEMENT INC.	ET 7145	Box 818 4908-49th Street Yellowknife NT X1A 2N6	Ontario	2000-11-15
BOULEVARD CONSUMER CREDIT SERVICES (1996) INC. / SERVICES DE CRÉDIT À LA CONSOMMATION BOULEVARD (1996) INC.	ET 7147	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Canada	2000-11-16
NORTH AMERICAN PIPELINE INC.	ET 7148	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Alberta	2000-11-17
CTV TELEVISION INC.	ET 7149	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Canada	2000-11-17

NOTICES OF CHANGE OF NAME OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 289(4)):**AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES**

[paragraphe 289(4)] :

Name of Corporation/ Dénomination sociale de la société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	New Name of Corporation/ Nouvelle dénomination sociale de la société par actions	Effective Date/ Date de prise d'effet
THE BORDEN COMPANY, LIMITED - LA COMPAGNIE BORDEN LIMITEE	ET 5262	BORDEN CHEMICAL CANADA, INC. - PRODUITS CHIMIQUES BORDEN CANADA, INC.	2000-10-06
ST. LAURENT SHOPPING CENTRE LIMITED	ET 6568	ST. LAURENT SHOPPING CENTRE LIMITED / CENTRE COMMERCIAL ST. LAURENT LIMITEE	2000-09-19
LORING WARD INVESTMENT COUNSEL LTD.	ET 6685	ASSANTE ASSET MANAGEMENT LTD. / GESTION D'ACTIFS ASSANTE LTEE	2000-10-01
EQUION FINANCIAL LIMITED	ET 6997	ASSANTE FINANCIAL MANAGEMENT LTD. / GESTION FINANCIERE ASSANTE LTEE	2000-10-01
EQUIFAX CANADA (AFX) INC.	ET 5619	CANADIAN BONDED CREDITS LIMITED / CREANCES GARANTIES DU CANADA LIMITEE	2000-10-16
SUNETCO INVESTMENT SERVICES INC. / COURTAGE PLACEMENTS SUNETCO INC.	ET 3832	SUN LIFE FINANCIAL ADVISORY SERVICES INC. / SERVICES CONSEILS FINANCIERE SUN LIFE INC.	2000-09-15
ABER RESOURCES LTD.	ET 6110	ABER DIAMOND CORPORATION	2000-08-03
MOUNTAIN PROVINCE MINING INC.	ET 6486	MOUNTAIN PROVINCE DIAMONDS INC.	2000-10-16

NOTICES OF AMALGAMATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 290(2)):
AVIS DE FUSION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 290(2)] :

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Amalgamating Corporations/ Sociétés par actions fusionnées	Date of Amalgamation/ Date de la fusion
RANGER OIL LIMITED	ET 7132	RANGER OIL LIMITED ET 6453, RANGER ANGOLA LIMITED, RANGER OIL (LIBYA) LIMITED, RANGER OIL (NAMIBIA) LIMITED & RANGER OIL (PERU) LIMITED	2000-10-26
CANADIAN NATURAL RESOURCES LIMITED	ET 7133	RANGER OIL LIMITED ET 7132 & CANADIAN NATURAL RESOURCES LIMITED ET 7112	2000-10-26
NOR-DON COLLECTION NETWORK INC. / LE RESEAU NOR-DON AGENT DE RECOURVRE- MENT INC.	ET 7135	ET 5629 NOR-DON COLLECTION NETWORK INC. , 3627616 CANADA INC. & 3627624 CANADA INC.	2000-11-06
ASQUITH RESOURCES INC. / SOCIETE D'EXPLO- RATION ASQUITH INC.	ET 7136	ET 5822 ASQUITH RESOURCES INC. / SOCIETE D'EXPLORATION ASQUITH INC. & 1153731 ONTARIO INC.	2000-11-06
ATLAS ASSET MANAGEMENT INC. / GESTION DE L'ACTIF ATLAS INC.	ET 7140	ET 4948 ATLAS ASSET MANAGEMENT INC. & FINSCO GOBAL FUND MANAGEMENT INC.	2000-11-14
MERRILL LYNCH INVESTMENT MANAGERS CANADA INC. / GESTION D'INVESTIS- SEMENTS MERRILL LYNCH CANADA INC.	ET 7141	ET 7140 ATLAS ASSET MANAGEMENT INC. / GESTION DE L'ACTIF ATLAS INC & MERRILL LYNCH INVESTMENT MANAGERS CANADA INC. / GESTION D'INVESTISSEMENTS MERRILL LYNCH CANADA INC.	2000-11-14
SUPERIOR PROPANE INC. / SUPERIEUR PROPANE INC.	ET 7144	ET 6161 SUPERIOR PROPANE INC. / SUPERIEUR PROPANE INC. & ET 6830 ICG PROPANE INC. / PROPANE ICG INC.	2000-11-15

CO-OPERATORS MUTUAL FUNDS LIMITED	ET 7146	ET 7078 CO-OPERATORS MUTUAL FUNDS LIMITED & A.I.L. INVESTMENT SERVICES INC.	2000-11-16
--	---------	--	------------

**NOTICES OF CANCELLATION OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 294(6)):
AVIS D'ANNULATION DE L'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES
[paragraphe 294(6)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Cancellation/ Date de l'annulation
ALL TERRAIN SURVEYS LTD.	ET 5876	2000-11-16
SPEEDY HEAVY HAULING LTD.	ET 2072	2000-11-16
POLK CANADA LTD. / POLK CANADA LTEE	ET 5366	2000-11-16
AAB BUILDING SYSTEM INC.	ET 6462	2000-11-16
PLH AVIATION SERVICES INC.	ET 6506	2000-11-16
CANADIAN NICKEL COMPANY LIMITED / COMPAGNIE DE NICKEL DU CANADA LIMITEE	ET 583	2000-11-16
PRECISION APPRAISALS LIMITED	ET 5870	2000-11-16

**SOCIETIES ACT
LOI SUR LES SOCIÉTÉS**

**NOTICES OF INCORPORATION OF SOCIETIES (subsection 4(4)):
AVIS DE CONSTITUTION EN PERSONNE MORALE [paragraphe 4(4)] :**

Name/ Dénomination sociale	Incorporation no./ N° de constitution	Location of operations/ Lieu d'exercice des activités	Incorporation date/ Date de constitution
ASSOCIATION OF NORTHWEST TERRITORIAL SPEECH- LANGUAGE PATHOLOGISTS AND AUDIOLOGISTS (ANTSLPA)	SOC 1505	Yellowknife	2000-10-23
NWT FILM & VIDEO INDUSTRY ASSOCIATION	SOC 1506	Yellowknife	2000-10-30

YELLOWKNIVES T'SO T'INE SOCIETY	SOC 1507	Fort Resolution & Yellowknife	2000-10-31
CHAMBER OF COMMERCE OF INUVIK	SOC 1508	Inuvik	2000-11-14
THE SPIRITUAL ASSEMBLY OF THE BAHÁ'ÍS OF FORT SMITH	SOC 1509	Fort Smith	2000-11-14
NWT LITERACY COUNCIL	SOC 1510	Yellowknife	2000-11-14

**NOTICE OF DISSOLUTION OF A SOCIETY (section 25):
AVIS DE DISSOLUTION D'UNE SOCIÉTÉ (article 25) :**

Name/ Dénomination sociale	Incorporation no./ No de constitution	Dissolution date/ Date de dissolution
METIS ASSOCIATION LOCAL #59 - NORMAN WELLS	SOC 492	2000-11-01

GOVERNMENT NOTICES (MISCELLANEOUS)/AVIS DU GOUVERNEMENT (DIVERS)

ARCHIVES ACT

The following boxes of records will be destroyed on or after January 8, 2001. If you would like to review the records transfer lists prior to destruction, please contact Records Management at 873-7446 or 920-3078 before January 5, 2001.

DEPARTMENT TITLE	NUMBER OF BOXES	REFERENCE NUMBER
Municipal and Community Affairs	1	562-11-11 (2000)
Public Works and Services	1	558-13-05 (2000)
	11	562-13-12 (2000)

LOI SUR LES ARCHIVES

Les boîtes de dossiers mentionnées ci-après seront détruites à compter du 8 janvier 2001. Si vous voulez consulter les listes de transfert avant la destruction des dossiers, vous devez communiquer avec le responsable de la gestion des dossiers avant le 5 janvier 2001 au 873-7446 ou au 920-3078.

MINISTÈRE	NOMBRE DE BOÎTES	NUMÉRO DE RÉFÉRENCE
Affaires municipales et communautaires	1	562-11-11 (2000)
Travaux publics et Services	1	558-13-05 (2000)
	11	562-13-12 (2000)

EVIDENCE ACT LOI SUR LA PREUVE

Appointments and reappointments (R) of Commissioners for Oaths

Nominations et renominations (R) de commissaires aux serments :

a)	Axelsen, Michael Walter (R)	Yellowknife
b)	Balaski, Monica	Yellowknife
c)	Banic, Judy	Yellowknife
d)	Beaver, Eileen	Fort Resolution
e)	Burlingame, Denise Agnes (R)	Yellowknife
f)	Canam, Margreet Else (R)	Yellowknife
g)	Chinna, Nancy Mary	Inuvik
h)	Clarke, Genevieve	Enterprise
i)	Debassige, Laura-Lee (R)	Yellowknife
j)	Dobbs, Chantalle (R)	Yellowknife
k)	Dunsmore, Melanie (R)	Yellowknife
l)	Folk, Jean-Paul (Gino) (R)	Yellowknife
m)	Gallagher, Linda (R)	Hay River
n)	Hickey, Theresa Mary	Yellowknife
o)	Johnson, Karen Louise	Yellowknife
p)	MacIntosh, Diane Fay	Yellowknife
q)	McKay, Frank D.	Yellowknife
r)	McKellar-Gillis, Ann (R)	Yellowknife
s)	Mercredi, Paulette B.K. (R)	Yellowknife
t)	Merrithew, Gregory Guy (R)	Yellowknife
u)	Messier, Angela Dawn (R)	Yellowknife
v)	Near, Ronald Peter (R)	Yellowknife
w)	Norwegian, Frederick Frank	Jean Marie River
x)	Osmond, Pamela	Yellowknife
y)	Paul, Robert Malcolm	Yellowknife
z)	Peddle, Florance M.	Yellowknife
aa)	Peddle, Marion H.	Yellowknife
bb)	Powder, Margaret Bella (R)	Hay River
cc)	Reid, Stacy Christine	Yellowknife
dd)	Robak, Willma Jean (R)	Yellowknife
ee)	Roberts, D. Joyce	Yellowknife
ff)	Romaniuk, Nicolette B.	Edmonton
gg)	Ross, Mary Ann Rose (R)	Inuvik
hh)	Rutherford, Laurie Lynn	Yellowknife
ii)	Schmidt, Linda (R)	Hay River
jj)	Sharpe, Cheryl Patricia(R)	Inuvik
kk)	Short, Karen (R)	Yellowknife
ll)	Siemens, Sylvia Jean	Yellowknife
mm)	Spinks, Sharon	Inuvik
nn)	Suliman, Sandra (R)	Inuvik
oo)	Swanson, Marie L. (R)	Fort Smith
pp)	Swihart, Almira	Yellowknife
qq)	Thompson, Elaine (R)	Yellowknife
rr)	Weaver, Hilda (R)	Yellowknife

Appointments and reappointments (R) of Notary Public:

Nominations of renomination (R) de notaires publics :

a)	Bergner, Keith	Yellowknife
b)	Broekaert, Lorraine	Yellowknife
c)	Chamberlain, Theresa F. (R)	Yellowknife
d)	Collins, Ian Hugh	Yellowknife
e)	Coyne, Nadine Lucille (R)	Yellowknife
f)	Davy, Mark (R)	Yellowknife
g)	Dimovski, James	Yellowknife
h)	Doyle, Kimberly L.	Yellowknife
i)	Guest, Terry	Norman Wells
j)	Himmelman, Michael	Yellowknife
k)	Jaque, Laurel Marie	Yellowknife
l)	Jonasson, Elizabeth	Yellowknife
m)	Keating, Wanda L.	Yellowknife
n)	Kirby, Thomas Ross (R)	Inuvik
o)	Krawchuk, Edith Betty	Yellowknife
p)	Langford, Kerry L.	Yellowknife
q)	Lindsay, Derek Roy	Inuvik
r)	Matthews, Beverley Diane	Yellowknife
s)	McDermott, Sarah	Yellowknife
t)	McLeod Rouse, William	Yellowknife
u)	Murphy, McKayle	Yellowknife
v)	Perry, Colette Rae	Yellowknife
w)	Pringle, Sandra Lynn	Yellowknife
x)	Rhynes, John Ross	Inuvik
y)	Shabala, Stephen Michael	Hay River
z)	Simpson, Pierre Michael	Hay River
aa)	Smith, Paul	Yellowknife
bb)	Stapleton, Lydia Veronica	Yellowknife
cc)	Von Kursell, Arthur A.O.	Hay River
dd)	Whitford, Anthony W.J. (R)	Yellowknife
ee)	Wyman, Susan Anne Jennifer	Yellowknife

Revocations of Notary Public:

Révocations de notaires publics :

Berg, Elizabeth Joan	Yellowknife
Budgell, Stephen Lewis	Yellowknife

MISCELLANEOUS NOTICES/AVIS DIVERS

WORKERS' COMPENSATION ACT

LOI SUR LES ACCIDENTS DU TRAVAIL

**2001
CLASSIFICATION OF INDUSTRIES
AND
PROVISIONAL ASSESSMENT
RATES
(Per \$100.00 of assessable payroll)**

**2001
CLASSIFICATION DES SECTEURS
D'ACTIVITÉ ET
TAUX DE COTISATION
PROVISOIRES
(Par tranche de 100,00 \$ de liste de paie)**

**CLASS 1: RENEWABLE RESOURCE INDUSTRIES
& OUTDOOR RECREATION**

**CATÉGORIE 1 : SECTEURS D'ACTIVITÉ LIÉS AUX
RESSOURCES RENOUVELABLES
ET AUX LOISIRS DE PLEIN AIR**

Sub Class 10

Sous-classe 10

Outdoor Recreation

Guiding Dog Sled Tours
Hunting & Fishing Lodges
Outdoor Excursions N.E.C.
Outfitting
Pack Trains
Pleasure Boat Tours & Cruises

Rafting Tours
Snowmobile Tours

Loisirs de plein air

Guide d'excursions en traîneaux à chiens
Pavillons de chasse et de pêche
Excursions en plein air, n.e.a.
Pourvoiries
Excursions équestres
Croisières et excursions de bateaux de
plaisance
Descentes en eaux vives
Excursions en motoneige

Agriculture - Farming & Ranching

Farming
Feedlot Operations
Haying
Ranching
Stockyard Operations

Agriculture - Fermes et ranchs

Fermes
Engraissement
Fenaïson
Ranchs
Parcs à bétail

Agriculture - Miscellaneous

Bee Keeping
Greenhouses
Market Gardens
Nursery Operations

Agriculture générale

Apiculture
Serres
Jardins maraîchers
Pépinières

Agriculture - Processing

Commercial Fishing
Fish Processing
Fur & Hide Processing
Hunters and Trappers (Optional coverage for
Hunters and Trappers who are not
automatically covered under Subsection 10(1)
of the Workers' Compensation Act)

Undiscounted Rate \$2.46
Discounted Rate by 35% \$1.60

Agriculture - Transformation

Pêche commerciale
Traitement du poisson
Traitement des fourrures et des peaux
Chasseurs et trappeurs [Couverture facultative
pour les chasseurs et trappeurs qui ne sont
pas automatiquement couverts en vertu du
paragraphe 10(1) de la *Loi sur les accidents
du travail*]

Taux non escompté 2,46 \$
Taux escompté de 35 % 1,60 \$

CLASS 2: MINING**Sub Class 22****Under Ground Mining**

De-Watering
 Drifting and Tunnelling
 Mineral Mine Operations
 Shaft Sinking
 Under Ground Mining Development &
 Contracting

Open Pit Mining

Open Pit Mining
 Open Pit Mining Development & Contracting

 Placer Mining
 Undiscounted Rate \$3.85
 Discounted Rate by 35% \$2.50

Sub Class 27**Mining Services**

Claim Staking
 Exploration, including Drilling
 Geophysical Contracting
 Geophysical and Geological Services
 Hardrock Prospecting
 Undiscounted Rate \$2.00
 Discounted Rate by 35% \$1.30

CLASS 3: OIL & GAS**Sub Class 36****Oil & Gas Well Drilling**

Cleaning Pipe Threads
 Directional Drilling
 Exploration for Oil and Gas
 Gas or Oil Well Drilling
 Pipe Transportation
 Rathole Drilling
 Seismic Drilling
 Service Rigs
 Torque Monitoring
 Well Casing Services
 Undiscounted Rate \$2.46
 Discounted Rate by 35% \$1.60

Sub Class 37**Oil & Gas Development, Refining & Pipeline Operations**

Gas & Oil Wells Development
 Pipe Line Operations
 Refineries & Gas Plants

CATÉGORIE 2 : INDUSTRIE MINIÈRE**Sous-classe 22****Exploitation minière souterraine**

Dénoyage
 Ouverture de galeries et percement de tunnels
 Exploitation de mines de minéral
 Fonçage de puits
 Développement et contrats d'exploitation
 minière souterraine

Exploitation minière à ciel ouvert

Exploitation minière à ciel ouvert
 Développement et contrats d'exploitation
 minière à ciel ouvert
 Exploitation des placers
 Taux non escompté 3,85 \$
 Taux escompté de 35 % 2,50 \$

Sous-classe 27**Services miniers**

Jalonnement de claims
 Exploration, incluant le forage
 Contrats de géophysique
 Services de géophysique et géologie
 Prospection en roche dure
 Taux non escompté 2,00 \$
 Taux escompté de 35 % 1,30 \$

CATÉGORIE 3 : INDUSTRIE PÉTROLIÈRE ET GAZIÈRE**Sous-classe 36****Forage de puits de pétrole et de gaz**

Nettoyage du filetage de tuyaux
 Forage dirigé
 Exploration pétrolière et gazière
 Forage de puits de pétrole ou de gaz
 Transport de tuyaux
 Forage en trou de rat
 Forage sismique
 Plates-formes d'entretien
 Contrôle du couple
 Services de cuvelage
 Taux non escompté 2,46 \$
 Taux escompté de 35 % 1,60 \$

Sous-classe 37**Développement et raffinage pétroliers et gaziers et transport par pipeline**

Développement de puits de pétrole et de gaz
 Exploitation de pipelines
 Usines de gaz et raffineries

Secondary Processing of Petroleum Products

Transformation secondaire de produits
pétroliers

Seismic Geophysical

Géophysique sismique

Oil and Gas Servicing

Above Ground Servicing at Well Sites

Services reliés à l'industrie pétrolière et gazière

Services en surface aux puits

Services en conditions de fond aux
puits

Downhole Services at Well Sites

Undiscounted Rate \$1.31

Taux non escompté 1,31 \$

Discounted Rate by 35% \$0.85**Taux escompté de 35 % 0,85 \$****CLASS 4: CONSTRUCTION****CATÉGORIE 4: INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION****Sub Class 41****Sous-classe 41****General Construction****Construction générale**

Airport Construction

Construction aéroportuaire

Bridge Construction

Construction de ponts

Carpentry, all types

Menuiserie en tout genre

Erection of Metal Storage Tanks & Tank Farms

Érection de réservoirs de stockage métalliques
et de parcs de stockage

General Contracting

Entreprise générale

Industrial Manpower, the Supply of

Fourniture de main-d'oeuvre industrielle

Industrial Construction and Maintenance

Construction et entretien industriels

Metal Storage Tank & Tank Farm Erection

Érection de réservoirs de stockage métalliques
et de parcs de stockage

Micro Wave, Radio & TV Tower Erection

Érection de pylônes hertziens, radio ou
télévision

Plant Maintenance

Entretien d'équipement

Project Management

Gestion de projet

Refractory Work

Travail de matériaux réfractaires

Residential Construction, including

Rénovation et construction résidentielles

Renovations

Structural Steel Erection

Mise en place d'acier de construction

Construction Supply and Install**Fourniture et installation de matériaux de construction**

Acoustical Tile or Board Installation

Installation de carreaux ou d'absorbants
sonores

Carpet, Tile & Linoleum Installation

Installation de moquettes, de carreaux ou de
linoleum

Concrete or Cement Work

Travail du béton et du ciment

Door & Window Installation Fencing
InstallationPose de portes et de fenêtres, installation de
clôtures

Drywall, Plastering & Lathing

Cloisons sèches, plâtrage et lattage

Elevator Repair & Installation

Installation et réparation d'ascenseurs

Fence Erection

Installation de clôtures

Glass Cutting & Installation

Coupe et pose du verre

Insulating Installation

Pose d'isolant

Masonry & Bricklaying Installation

Pose de maçonnerie et de briques

Overhead Door Installation

Pose de portes basculantes

Painting & Decorating

Peinture et décoration

Paper Hanging

Pose de papier peint

Roofing

Couverture

Sand Blasting

Décapage au sable

Siding Installation

Pose de revêtements extérieurs

Steam & Hot Water Cleaning

Nettoyage à la vapeur ou à l'eau chaude

Steeplejacking

Travaux sur hauts échafaudages

Stuccoing

Crépiage

Tile & Terrazzo Installation
 Trades N.E.C.
 Waterproofing
 Weeping Tile Installation

Pose de carreaux et de terrazzo
 Métiers n.c.a.
 Imperméabilisation
 Pose de tuiles poreuses

Sawmill, Wood Processing and Other

Cutting and/or peeling, treating posts, poles,
 rails and ties, building, lumber and plywood
 logs
 Lath & Shingle Manufacturing
 Planing
 Re-Sawing
 Sawing
 Sawing of Timber

Scieries, transformation du bois et autres

Coupe ou déroulage, traitement de piquets,
 poteaux, rails, traverses et billes à
 construction, à sciage et à placage
 Fabrication de bardeaux et de lattes
 Rabotage
 Refendage
 Sciage
 Sciage de bois d'oeuvre

Other

Cement Manufacturing
 Concrete Block Manufacturing
 Undiscounted Rate \$3.85
Discounted Rate by 35% \$2.50

Autres

Préparation de ciment
 Fabrication de blocs de béton
 Taux non escompté 3,85 \$
Taux escompté de 35 % 2,50 \$

Sub Class 43**Sous-classe 43****Logging Operations**

Bucking
 Falling & Limbing
 Hauling
 Loading
 Road Maintenance, in connection with logging
 Skidding

Exploitation forestière

Tronçonnage
 Coupe et ébranchage
 Débardage
 Chargement
 Entretien de routes pour l'exploitation
 forestière
 Transport par débusqueuse

Mobile Equipment Operations

Blasting as a Business
 Brushing
 Bull Dozing
 Crane Operations
 Culvert Installation
 Demolition
 Excavation
 Foundational Boring
 Land Clearing & Breaking
 Landscaping
 Line Cutting & Right of Way Maintenance
 Piling Operations
 Pipeline Construction
 Quarrying
 Road Construction
 Sewer & Water Line Construction
 Snow Removal
 Tower & Power Line Construction

Manipulation d'équipement mobile

Dynamitage (en tant que métier distinct)
 Débroussaillage
 Travaux de terrassement
 Opération de grue
 Installation d'ouvrages de drainage
 Démolition
 Excavation
 Creusage de fondations
 Défrichage et défonçage
 Aménagement paysager
 Déboisement de corridors et entretien
 d'emprises
 Travaux de piliers
 Construction de pipelines
 Exploitation de carrières
 Construction de routes
 Construction d'égoûts et de canalisations d'eau
 Dénivellement
 Construction de pylônes et de lignes de
 transport d'énergie

Marine Construction

Breakwater Construction
 Canal Construction
 Caisson Work

Construction maritime

Construction de brise-lames
 Construction de canaux
 Ouvrages de caissons

Dam Construction	
Diving	
Dredging	
Harbour Improvements	
Subaqueous Construction	
Underwater Specialists	
Wharf Construction	
Undiscounted Rate	\$3.46
Discounted Rate by 35%	\$2.25

Construction de barrages	
Plongée	
Dragage	
Améliorations portuaires	
Construction subaquatique	
Spécialités sous-marines	
Construction de quais	
Taux non escompté	3,46 \$
Taux escompté de 35 %	2,25 \$

Sub Class 46**Sous-classe 46****Mechanical Installation & Servicing****Installation et services mécaniques**

Alarm Systems	
Electrical Contracting	
Electronic Equipment (including computers)	
Fire Sprinkler Systems	
Heating, Ventilation Systems, & Air Conditioning (HVAC)	
Instrumentation	
Plumbing	
Sewer & Drain Cleaning	
Undiscounted Rate	\$3.08
Discounted Rate by 35%	\$2.00

Systèmes d'alarme	
Entrepreneurs en électricité	
Équipement électronique (y compris les ordinateurs)	
Systèmes d'extincteurs automatiques à eau	
Systèmes de chauffage, de ventilation et de climatisation	
Appareillage	
Plomberie	
Nettoyage d'égouts et de drains	
Taux non escompté	3,08 \$
Taux escompté de 35 %	2,00 \$

CLASS 5: TRANSPORTATION, COMMUNICATION & UTILITIES**CATÉGORIE 5: TRANSPORT, COMMUNICATION ET SERVICES PUBLICS****Sub Class 51****Sous-classe 51****Air Transportation****Transport aérien**

Aerial Surveying	
Aircraft Mechanics	
Aircraft Refueling	
Crop spraying Aircraft	
Fixed Wing Aircraft	
Flying Schools	
Forest Fire Fighting Aircraft	
Ground Personnel (connected to flying)	
Helicopter Flying	
Insect Spraying Aircraft	
Water Bombing	
Undiscounted Rate	\$2.00
Discounted Rate by 35%	\$1.30

Levés aériens	
Mécaniciens d'aéronefs	
Avitaillement	
Avions d'épandage agricole	
Avions à voilure fixe	
Écoles de pilotage	
Aéronefs de lutte contre les incendies de forêt	
Personnel au sol (relié aux vols)	
Pilotage d'hélicoptères	
Avions d'épandage d'insecticides	
Largage d'eau	
Taux non escompté	2,00 \$
Taux escompté de 35 %	1,30 \$

Sub Class 53**Sous-classe 53****Ground Transportation****Transport terrestre**

Airport Delivery Services	
Bulk Fuel Delivery	
Buses	
Courier and Messenger Services	
Expediting	
Garbage Trucks	
Honey Bucket Services	
Local Cartage	
Septic Tank Trucks	

Services de livraison aéroportuaire	
Livraison de combustible en vrac	
Autobus	
Services de courrier et de messagerie	
Expédition	
Enlèvement des ordures	
Seaux hygiéniques	
Camionnage local	
Enlèvement des boues septiques	

Taxi Operations, including Dispatchers		Exploitation de taxis, notamment les répartiteurs	
Tow Trucks as a Separate Industry		Dépanneuses (en tant que service distinct)	
Water Trucks		Camions-citernes	
Undiscounted Rate	\$3.08	Taux non escompté	3,08 \$
Discounted Rate by 35 %	\$2.00	Taux escompté de 35 %	2,00 \$
Sub Class 54		Sous-classe 54	
Trucking, General and Long Distance		Transport routier, courtes et longues distances	
Furniture Movers		Déménageurs de meubles	
Gravel Trucking		Transport de gravier	
Heavy Haul		Gros porteurs	
Ice Road and Off Road Transportation		Transport hors route et sur route de glace	
Interprovincial Trucking		Camionnage interprovincial	
Long Distance Trucking		Camionnage longue distance	
Undiscounted Rate	\$6.15	Taux non escompté	6,15 \$
Discounted Rate by 35 %	\$4.00	Taux escompté de 35 %	4,00 \$
Sub Class 55		Sous-classe 55	
Water Transportation		Transport maritime	
Barge Transportation		Exploitation de péniches	
Ferry Operations		Exploitation de traversiers	
Freight Hauling By Water		Transport maritime de fret	
Marine Pilot Navigation Services		Services de navigation de pilotes maritimes	
Supply of Crews for Operation of Vessels on Water		Fourniture de main-d'oeuvre pour l'exploitation de bateaux	
Tug Boat Operations		Exploitation de remorqueurs	
Undiscounted Rate	\$1.54	Taux non escompté	1,54 \$
Discounted Rate by 35 %	\$1.00	Taux escompté de 35 %	1,00 \$
Sub Class 56		Sous-classe 56	
Railway and Airport Operations, Including Maintenance		Exploitation de voies ferrées et d'aéroports, y compris l'entretien	
Airport Operations, including Maintenance		Exploitation d'aéroports, y compris l'entretien	
Railway Operations, including Maintenance		Exploitation de voies ferrées, y compris l'entretien	
Undiscounted Rate	\$3.08	Taux non escompté	3,08 \$
Discounted Rate by 35 %	\$2.00	Taux escompté de 35 %	2,00 \$
Sub Class 57		Sous-classe 57	
Communication Services		Services de communication	
Cable Vision Installation & Servicing		Installation et entretien de réseaux de télédistribution	
Ice Monitoring		Contrôle des glaces	
Internet Services		Prestataire Internet	
Micro-Wave Towers Operations & Maintenance		Exploitation et entretien de pylônes hertziens	
Private Radio Stations		Stations de radio privées	
Weather Forecasting Services		Services de prévisions météorologiques	
Weather Station Operations		Exploitation de stations météorologiques	
Undiscounted Rate	\$0.62	Taux non escompté	0,62 \$
Discounted Rate by 35 %	\$0.40	Taux escompté de 35 %	0,40 \$

Sub Class 58

Public Utilities

Power Gathering & Distribution	
Telephone Services	
Undiscounted Rate	\$1.08
Discounted Rate by 35%	\$0.70

CLASS 6: TRADE

Sub Class 61

Distribution, Wholesaling & Warehousing

Distribution (excluding commercial travellers)	
Distribution of Beverages	
Distribution of Dairy Products	
Home Improvement Centres	
Mobile Homes Sales & Service	
Prefabricated Home Sales	
Trailer Sales & Service	
Wholesaling and Warehousing	
Undiscounted Rate	\$2.00
Discounted Rate by 35%	\$1.30

Sub Class 62

Retail Trade

Automotive Supplies
Book Stores
Business Machines, Including Servicing
Carpet & Floor Covering (excludes Installation)
Clothing
Confectioneries
Co-operatives
Department Stores
Drug Stores
Dry Cleaners
Dry Goods
Fire Extinguisher Sale, Including Servicing
Florist & Floral Shops
Furniture Stores
General Stores
Gift Stores
Groceries
Handicraft Sales only
Hardware Stores
Health Food Stores
Hospital Medical Supplies, including Demonstration, Servicing, Testing
Jewelry Stores
Laundromats
Mail Order Houses
Music Stores
Photo Supplies

Sous-classe 58

Services publics

Concentration et distribution d'énergie électrique	
Services téléphoniques	
Taux non escompté	1,08 \$
Taux escompté de 35 %	0,70 \$

CATÉGORIE 6 : COMMERCE

Sous-classe 61

Distribution, vente en gros et entreposage

Distribution (sauf les représentants de commerce)	
Distribution de boissons	
Distribution de produits laitiers	
Maisonneries	
Vente et service après-vente de maisons mobiles	
Vente de maisons préfabriquées	
Vente et service après-vente de remorques	
Vente en gros et entreposage	
Taux non escompté	2,00 \$
Taux escompté de 35 %	1,30 \$

Sous-classe 62

Commerce de détail

Fournitures automobiles
Librairies
Machines commerciales, y compris le service
Moquettes et revêtements de plancher (installation exclue)
Vêtements
Confiseries
Coopératives
Grands magasins
Pharmacies
Nettoyeurs à sec
Aliments secs
Extincteurs d'incendie, y compris le service
Fleuristes
Magasins d'ameublement
Magasins d'objets divers
Boutiques de cadeaux
Épicerie
Artisanat (vente seulement)
Quincailleries
Magasins d'aliments naturels
Fournitures médicales aux hôpitaux (y compris la vérification, la démonstration et le service)
Bijouteries
Laveries automatiques
Magasins de vente par correspondance
Magasins de musique
Articles de photographie

Rental of Video Tapes
Sewing Centre Sales
Shoe & Leather Product Stores
Sporting Goods
Tobacco & Smoke Shops
T.V. Radio and Home Entertainment Stores

Location de films vidéo
Centres de couture (y compris la vente)
Magasins de chaussures et de produits en cuir
Articles de sport
Tabagies
Magasins de télévisions, de radios et de chaînes audiovisuelles domestiques

Personal Services

Auctioneers
Barbers
Beauty Salons & Mobile Hair Stylists
Newspaper Distribution
Professional Photographers

Services personnels

Encanteurs
Barbiers
Salons de coiffure et coiffeurs itinérants
Circulation de journaux
Photographes professionnels

Light Manufacturing

Baked Goods
Bakeries
Bone Carvings
Butcher Shops
Handicraft Manufacturing
Jewelry Manufacturing
Locksmith Shops
Parkas & Coats, Manufacturing
Print Shops
Printing & Photocopying
Sign Painting
Soapstone Carvings Manufacturing
Wood Carving
Undiscounted Rate \$0.85
Discounted Rate by 35% \$0.55

Fabrication légère

Produits de boulangerie
Boulangeries
Sculptures en os
Boucheries
Artisanat
Fabrication de bijoux
Serrureries
Manteaux
Ateliers d'imprimerie
Imprimerie et photocopie
Peintres d'affiches
Fabrication de sculptures en pierre à savon
Sculpture en bois
Taux non escompté 0,85 \$
Taux escompté de 35 % 0,55 \$

Sub Class 63**Metal Fabrication, Body Work & Alterations**

Auto Body Shops & Towing

Auto Wrecking & Towing
Boat & Ship Alterations
Boiler Service & Repair
Heavy Equipment Repair
Machine Shops
Ornamental Iron Fabrication & Installation
Pressure Vessel Fabrication
Sheet Metal Shops & Installation Work
Structural Steel Fabrication
Trailer Manufacturing & Repair
Welding, Shop & Mobile with Installation

Undiscounted Rate \$5.77
Discounted Rate by 35% \$3.75

Sous-classe 63**Fabrication, débosselage et modification du métal**

Ateliers de réparation de carrosseries d'automobiles et remorquage
Démolissage et remorquage d'automobiles
Modification de bateaux et de navires
Entretien et réparation de chaudières
Réparation de machinerie lourde
Ateliers d'usinage
Fabrication et pose de ferronnerie d'art
Fabrication d'appareils à pression
Tôleries et travaux d'installation
Fabrication d'acier de construction
Fabrication et réparation de remorques
Atelier de soudure ou soudure itinérante avec pose
Taux non escompté 5,77 \$
Taux escompté de 35 % 3,75 \$

Sub Class 66**Automotive Sales & Services**

All-Terrain Vehicles
Automotive Dealers
Automotive Rentals & Leasing

Sous-classe 66**Vente et service après-vente de véhicules motorisés**

Véhicules tout-terrain
Concessionnaires d'automobiles
Location d'autos

Automotive Repair - Garages
 Automotive Speciality Shops (muffler, brakes,
 oil changes etc.)
 Boats and Motor Repairs
 Car Washes
 Light Appliance Repair
 Service Station
 Small Engine Repairs
 Snow Machine Sales & Repairs
 Tire Repairs
 Used Car Lots
 Undiscounted Rate \$1.69
Discounted Rate by 35% \$1.10

Garages de réparation d'automobiles
 Ateliers spécialisés pour automobiles
 (silencieux, freins, lubrification, etc.)
 Réparation de bateaux et de moteurs
 Lave-autos
 Réparation de petits appareils électroménagers
 Stations-service
 Réparation de petits moteurs
 Vente et réparation de motoneiges
 Réparation de pneus
 Terrains de voitures d'occasion
 Taux non escompté 1,69 \$
Taux escompté de 35 % 1,10 \$

CLASS 7: SERVICES**CATÉGORIE 7 : SERVICES****Sub Class 71****Sous-classe 71****Business & Professional Services**

Accounting & Bookkeeping
 Architects
 Banks
 Clerical Services, Supply of
 Consulting Engineers
 Courthouse Workers Association

Cultural Societies
 Day Care Centres
 Education, Religious & Related Services
 Employee Organizations or Associations
 Environmental Studies
 Financial Institutions
 Insurance Adjusters
 Insurance Sales
 Land Surveying
 Legal Offices
 Office Management
 Payroll Services
 Play Schools
 Publishing & Copying Services
 Real Estate Sales
 Research Services
 School Residences or Hostels
 School Units
 Stenographic Services
 Translation Services
 Travel Agents & Consultants
 Unions
 Undiscounted Rate \$0.54
Discounted Rate by 35% \$0.35

Services commerciaux et professionnels

Tenue de livres et de comptabilité
 Architectes
 Banques
 Fourniture de services de bureau
 Ingénieurs-conseil
 Association de travailleurs auprès des
 tribunaux
 Sociétés culturelles
 Garderies
 Services éducatifs, religieux ou connexes
 Organismes et associations d'employés
 Études environnementales
 Institutions financières
 Estimateurs d'assurances
 Ventes d'assurances
 Arpentage des terres
 Cabinets d'avocats
 Gestion de bureau
 Services de feuilles de paie
 Prématernelles
 Services d'édition et de photocopie
 Vente immobilière
 Services de recherche
 Résidences ou foyers scolaires
 Unités scolaires
 Services sténographiques
 Services de traduction
 Agents de voyages et conseillers
 Syndicats
 Taux non escompté 0,54 \$
Taux escompté de 35 % 0,35 \$

Sub Class 74**Sous-classe 74****Health & Welfare Services**

Alcohol Education Committees

 Dental Clinics
 Half Way Houses

Services de santé et de bien-être

Comités d'éducation à la consommation
 d'alcool
 Cliniques dentaires
 Maisons de transition

Health and Safety Education	
Hospitals	
Medical Services	
Mental Health Services	
Safety and Medical Personnel (including Registered Nurses, Paramedics, EMTs, and First Aid Attendants)	
Veterinary Clinics	
Undiscounted Rate	\$0.85
Discounted Rate by 35%	\$0.55

Sub Class 75**Recreation & Amusement Services**

Amusement Centres	
Arcades	
Ball Parks	
Curling Rinks & Clubs	
Exhibition Associations	
Figure Skating Clubs	
Fitness Centres	
Golf Clubs	
Pool Halls	
Swim Clubs	
Theatres	
Undiscounted Rate	\$0.54
Discounted Rate by 35%	\$0.35

Sub Class 76**Accommodation, Food & Entertainment**

Bed & Breakfast	
Cabarets	
Cocktail Lounges	
Dining Lounges	
Fast Food Outlets	
Food Concession at Recreational Facilities	
Hotels	
Lodges and Service Clubs	
Motels	
Pubs	
Restaurant Style Catering (weddings, banquets, etc.)	
Restaurants	
Sports Bars	
Undiscounted Rate	\$1.31
Discounted Rate by 35%	\$0.85

Sub Class 78**Camp &/or Industrial Caterers**

Camp and Industrial Catering	
Undiscounted Rate	\$1.85
Discounted Rate by 35%	\$1.20

Formation en santé et sécurité	
Hôpitaux	
Services médicaux	
Services de santé mentale	
Personnel médical et de sécurité (notamment les infirmiers autorisés, les travailleurs paramédicaux, les techniciens ambulanciers et les préposés aux premiers soins)	
Cliniques vétérinaires	
Taux non escompté	0,85 \$
Taux escompté de 35 %	0,55 \$

Sous-classe 75**Services de loisirs et de divertissement**

Centres de divertissement	
Salles de jeux électroniques	
Stades de baseball	
Clubs et terrains de curling	
Associations d'expositions	
Clubs de patinage artistique	
Centres de conditionnement physique	
Clubs de golf	
Salles de billard	
Clubs de natation	
Salles de spectacle	
Taux non escompté	0,54 \$
Taux escompté de 35 %	0,35 \$

Sous-classe 76**Hébergement, restauration et divertissement**

Établissements offrant gîte et couvert	
Cabarets	
Bars	
Salles à manger	
Restaurants à service rapide	
Concessions alimentaires dans les installations récréatives	
Hôtels	
Auberges et clubs philanthropiques	
Motels	
Brasseries	
Traiteurs de type restaurateur (pour mariages, banquets, etc.)	
Restaurants	
Bars pour amateurs de sport	
Taux non escompté	1,31 \$
Taux escompté de 35 %	0,85 \$

Sous-classe 78**Traiteurs industriels ou de camp**

Traiteurs industriels ou de camp	
Taux non escompté	1,85 \$
Taux escompté de 35 %	1,20 \$

Sub Class 79**Miscellaneous Services**

Caretaking of Non-operational Mines
 Chimney Sweeping
 Dog Kennels
 Exterminators
 Janitorial Services
 Lawn Maintenance
 Office & Building Operations & Maintenance

Security Services & Monitoring Alarms
 Trailer Courts/Parks, Operations &
 Maintenance

Watchmen Services

Window Cleaning

Undiscounted Rate \$2.00

Discounted Rate by 35% \$1.30

Sous-classe 79**Services divers**

Entretien de mines désaffectées
 Ramonage de cheminées
 Chenils
 Services d'extermination
 Services de conciergerie
 Entretien de pelouses
 Exploitation et entretien de bureaux et
 d'immeubles

Services de sécurité et surveillance d'alarmes

Exploitation et entretien de parcs de maison
 mobiles

Services de surveillance

Nettoyage de vitres

Taux non escompté 2,00 \$

Taux escompté de 35 % 1,30 \$

CLASS 8: PUBLIC ADMINISTRATION & DEFENCE**CATÉGORIE 8 : ADMINISTRATION PUBLIQUE ET DÉFENSE****Sub Class 81****Sous-classe 81****Government of the Northwest Territories and Nunavut, including****Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et Nunavut, notamment :**

Government Agencies
 Local Education Committees
 Housing Corporation
 Workers' Compensation Board
 N.E.C. (Administration only)

Undiscounted Rate \$0.62

Discounted Rate by 35% \$0.40

Organismes gouvernementaux
 Comités scolaires locaux
 Société d'habitation
 Commission des accidents du travail
 n.c.a. (administration seulement)

Taux non escompté 0,62 \$

Taux escompté de 35 % 0,40 \$

Sub Class 82**Sous-classe 82****Authorities****Administration**

Cities
 Hamlets
 Housing Associations
 Municipalities
 Settlements, First Nation and Band Operations
 Towns
 Villages

Undiscounted Rate \$0.85

Discounted Rate by 35% \$0.55

Cités
 Hameaux
 Associations d'habitation
 Municipalités
 Localités, premières nations et bandes

Villes

Villages

Taux non escompté 0,85 \$

Taux escompté de 35 % 0,55 \$

Sub Class 83**Sous-classe 83****D.E.W. Line (North Warning System Sites)****Réseau d'alerte avancé (Stations du système d'alerte du Nord)**

D.E.W. Line

Undiscounted Rate \$1.54

Discounted Rate by 35% \$1.00

Réseau d'alerte avancé

Taux non escompté 1,54 \$

Taux escompté de 35 % 1,00 \$

Sub Class 85**Forest Fire Fighters, Ambulance Services and Rescue Services**

Ambulance Services	
Forest Fire Fighters	
Rescue Services	
Undiscounted Rate	\$0.46
Discounted Rate by 35 %	\$0.30

N.E.C. - Not Elsewhere Classified**Sous-classe 85****Pompiers forestiers, services ambulanciers et services de sauvetage**

Services ambulanciers	
Pompiers forestiers	
Services de sauvetage	
Taux non escompté	0,46 \$
Taux escompté de 35 %	0,30 \$

n.c.a. — non classé ailleurs

Printed by
Territorial Printer, Northwest Territories
Yellowknife, N.W.T./2000©

Imprimé par
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest
Yellowknife (T. N.-O.)/2000©
